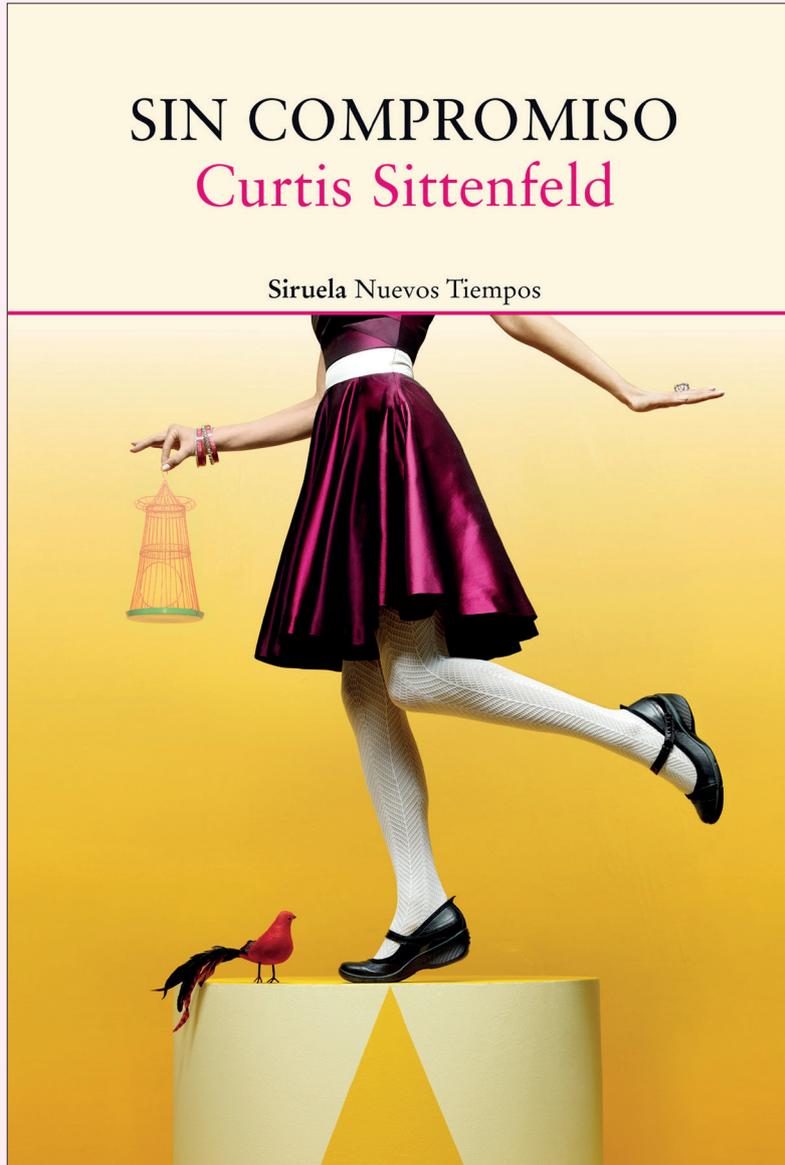


# Ediciones Siruela

## SIN COMPROMISO Curtis Sittenfeld

Siruela Nuevos Tiempos



Bingley y Darcy, Jane y Lizzy Bennet  
en la América del siglo XXI.  
Un delicioso encuentro entre  
*Orgullo y prejuicio* y *Sexo en Nueva York*.



El libro estrella de *The New York Times*  
que homenajea y actualiza el clásico de Jane Austen  
en el bicentenario de su fallecimiento.

## La autora

**CURTIS SITTFELD** es autora de varias novelas superventas que han sido traducidas a veinticinco idiomas. Títulos como *Prep*, *The man of my dreams*, *Sisterland* o *American wife* la han catapultado a la fama mundial y al reconocimiento entre lo más granado de la crítica literaria. Con *Sin compromiso* se ha consolidado como una de las autoras más deslumbrantes de los últimos años. Nacida en Cincinnati en 1975, actualmente vive con su familia en Saint Louis.

Sittenfeld cursó sus estudios en la Universidad de Stanford y muy pronto inició su camino en el mundo de la narrativa. En 1992, con solo dieciséis años, ganó el concurso de cuentos de la revista *Seventeen* y seis años después, el certamen anual de ficción de *The Mississippi Review*. Textos suyos han aparecido en publicaciones como *The New York Times*, *Salon*, *Slate*, *The Washington Post* o *Glamour*. También ha ejercido como profesora de literatura en el colegio St. Albans, de Washington DC.

Su primera novela, *Prep*, fue elegida por *The New York Times* como una de las cinco mejores de 2005, junto a autores como Zadie Smith, Ian McEwan, Haruki Murakami y Mary Gaitskill. Figuró durante meses en las listas de libros más vendidos. Posteriormente, *American wife* fue seleccionado como uno de los diez mejores libros de 2008 por *Time*, *People* y *Entertainment Weekly*. Ambos trabajos estuvieron nominados al UK Orange Prize.

*Sin compromiso*, su más reciente novela, ha sido nuevamente alabada por la crítica como una original y divertida reescritura en clave moderna de *Orgullo y prejuicio*. Destacado como libro estrella en *The New York Times*, la autora busca con él homenajear y actualizar al mismo tiempo la obra de Jane Austen. Con total desenfado, lanza una nueva y refrescante mirada sobre temas tan clásicos como las diferencias de clase, el amor o las relaciones familiares, logrando así una de las novelas más sofisticadas y entretenidas de los últimos años.



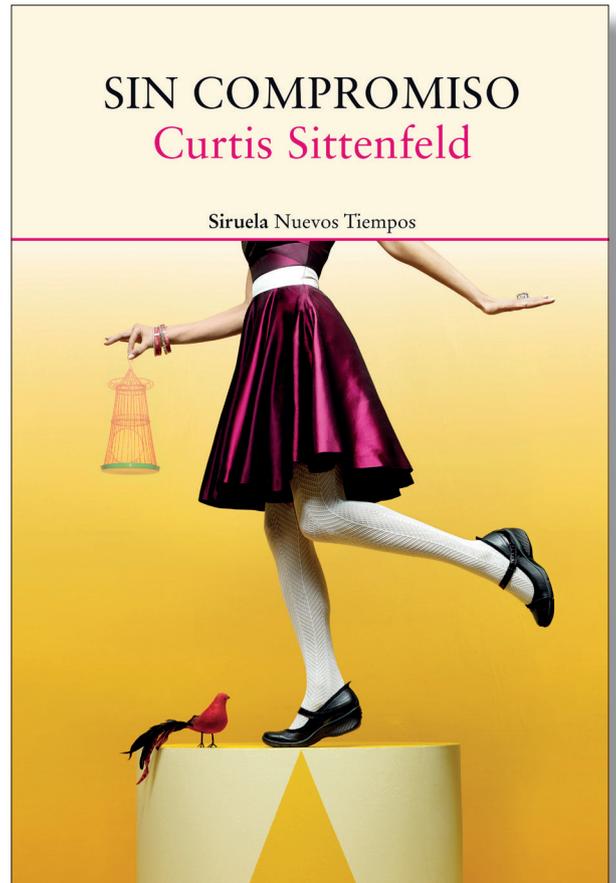
© Josephine Photography

# Sin compromiso

Un nuevo giro, más actual y desenfadado,  
al mítico libro de Jane Austen, *Orgullo y prejuicio*.

Las hermanas Liz y Jane Bennet llevan mucho tiempo instaladas y con un trabajo estable en Nueva York, la primera como redactora de una revista femenina y la segunda como monitora de yoga. Ambas rozan los cuarenta y, aunque han estado enamoradas en varias ocasiones, todavía hoy viven su soltería con entereza: Jane se está sometiendo a un proceso de fecundación *in vitro* y Liz tiene una singular relación con un hombre casado, Jasper. Cuando su padre sufre un ataque al corazón no les queda más remedio que volver a su ciudad natal, Cincinnati, para hacerse cargo de la situación. Sin embargo, lo que con gran sorpresa encuentran es que la enorme casa de estilo Tudor en el barrio de Hyde Park donde se criaron parece amenazar ruina –como la economía familiar– y estar cayéndose a pedazos, y algo aún peor, que toda su familia anda envuelta en una crisis sin solución.

De las otras tres hermanas, Mary, la mediana, es la que da la impresión de estar más centrada: estudia un máster *online* en Psicología y solo sale de ese apreciado enclaustramiento para su secreta y nocturna escapada de los martes. Kitty y Lydia por su parte, quizás por el hecho de ser las menores –y más consentidas–, no tienen tampoco ninguna prisa en dejar el hogar, y salvo algún trabajo ocasional como niñeras o dependientas, viven entregadas a sus ejercicios de crossfit y a sus dietas estrictas de comida. La señora Bennet, sin embargo, sí está empeñada en algo: casar a sus hijas, esa parece ser su única obsesión. Cualquiera cena, fiesta o evento social es bueno para presentarlas. Al igual que Fred, su esposo, tampoco parece querer ver la débil situación económica por la que están pasando. Con dos hipotecas y prácticamente sin ingresos, el excesivo nivel de vida no podrá ser mantenido durante mucho tiempo.



«La señora Bennet miró desde su extremo de la mesa hacia el de su marido. —Si alguna de nuestras hijas se casase con algún médico, me quedaría satisfecha, sí. Pero Fred: me atrevería a decir que si eso hace que se vayan de casa, tú también lo estarías».

Todo se precipita cuando hacen su aparición en escena dos atractivos y casaderos médicos: el maduro y sociable Chip Bingley, famoso por haber participado en un *reality* de televisión para buscar pareja, y su arrogante amigo, el neurocirujano Fitzwilliam Darcy. Solo un primer encuentro, durante una barbacoa, basta a Jane y Chip para congeniar y comenzar una relación que, a todas luces, se antoja ideal. Sin embargo, el primer contacto entre Liz y Darcy no hace más que provocar roces y enfrentamientos que se prolongan en posteriores encuentros... Aunque ya se sabe -ellos quizás no-, amores queridos son los más reñidos. O al menos eso se ha dicho siempre. Todo dará un giro completamente inesperado.

«Pero allí estaba él, con la prueba fisiológica de su disposición bien evidente; y era un hombre atractivo; y ella tenía que llegar al aeropuerto; y la realidad era que también ella quería sexo, hacía tiempo desde la última vez y más que iba a pasar. Se desabrochó y se desembarazó del sujetador, que era la única prenda que llevaba ya encima».

Las habituales sesiones de *footing* que Jane y Liz comparten cada mañana se convierten en largas conversaciones e inevitables confesiones. Tras alguna otra cena, encuentro inesperado o divertidas sesiones jugando a charadas, Liz y Darcy comienzan a conocerse mejor, aunque entre ellos la tensión es manifiesta. La llegada del millonario primo Willy, quien muestra un excesivo interés en ella, o la extraña cercanía que Darcy mantiene con Caroline, hermana de Chip, no hace sino complicar las cosas. Inesperadamente, un desmayo conduce a Jane hasta el hospital... Está embarazada. La inseminación, que tantas veces no prospera, en esta ocasión había surtido efecto... en el momento más inoportuno.

Una bancarrota secreta, un embarazo que también se prefiere silenciar... Quizás haya llegado el momento de vender la casa, aunque Lizz está segura de que lo último que admitirían sus padres sería dejar el que había sido su hogar durante tantos años. También es hora de hablar seriamente con Chip del embarazo, o de estudiar posibles alternativas... Jane no quiere perder al hombre que tanto le ha costado encontrar, pero la ruptura parece inevitable. Los problemas económicos, la falta de seguro médico, la inoportuna visita de Jasper —a quien Liz no apetece mucho ver, por más que tengan una relación tan especial—, emparejamientos inesperados, decisiones erróneas... Y Darcy, que cada vez que se encuentra con Liz, parece emprender una especie de marcaje territorial. ¿Es posible que todo el mundo pueda verlo menos ella? ¿Cómo se las habían arreglado exactamente los miembros de su familia para ponerse llegar a aquella situación?

«—Mira: te cuento lo que sé de la gente de esta ciudad hasta el momento —siguió diciendo Darcy—. Dividen por categorías a las mujeres. Si dicen de una que es sofisticada significa que una vez, durante la universidad, estuvo en París; y si dicen que es guapa significa que tiene siete kilos de sobrepeso en lugar de dieciocho. Y están obsesionados con emparejar a todo el mundo».

## *Personajes principales*

**Jane Bennet** cumplirá 40 años en breve y es monitora de yoga, una posición que le habría permitido pagarse holgadamente el alquiler en Cincinnati, pero no tanto en Manhattan, barrio neoyorquino donde reside desde hace quince años. Tras estar comprometida dos veces: con un destacado analista de inversiones —hasta que descubrió su afición por los hombres—, y después con un economista francés, ha decidido emprender un proceso de fecundación *in vitro*.

**Liz Bennet** está ya entrada en los treinta, reside de manera habitual en Brooklyn y trabaja como redactora en una revista femenina. Responsable, inteligente y muy resolutiva, tiene ideales feministas y es amante a partes iguales de los zapatos y los cosméticos, considera que escribir es el trabajo de sus sueños. Aunque ha tenido relaciones diversas, siempre ha estado enamorada de Jasper, un antiguo compañero con el que ahora parece entrever algunas posibilidades.

**Mary** es la más intelectual y reservada. Enemiga del malgasto, tiene 30 años y prácticamente vive encerrada en su cuarto, entregada a estudiar su tercer máster *online* (esta vez en Psicología). Solo los martes se permite una escapada nocturna tan secreta como puntual y rápida.

**Kitty**, de 26 años y **Lydia**, de 23, son las pequeñas de la familia. Tras su paso por la universidad, solo han trabajado ocasionalmente como niñeras o dependientas. Hoy, como la mayoría de los jóvenes, están enganchadas al móvil y al ejercicio físico, más concretamente al *crossfit*, una disciplina que aúna fuerza y privación de alimento. Tan bellas como toscas, maleducadas y más bien groseras, no dudan en poner en evidencia a cualquiera con sus comentarios malsonantes.

La señora **Sally Bennet** es una mujer realmente despreocupada, sobre todo en lo que respecta a su casa y esposo. Adicta a las compras, los únicos asuntos que la inquietan parece ser casar a sus hijas —y por tanto, estudiar a cualquier candidato—, la Liga Femenina de Cincinnati y los actos sociales. Su matrimonio con Fred es solo apariencia y desde hace años duermen en habitaciones separadas. Obstinada y metomentodo, da la impresión de vivir otra época.

**Fred Bennet** es el cabeza de una familia repleta de mujeres, quizás de ahí emane su carácter a un tiempo, irónico y resignado. Sufre de una cardiopatía que le ha provocado un accidente casero y su actual estado físico, frágil y ajado. Sus hijas mayores han vuelto no solo para atenderle en su recuperación, también para adecuar las condiciones de abarroamiento y suciedad en que la casa familiar ha ido degenerando. Su desgaste físico y ruina económica son preocupantes.

**Chip Bingley** es el soltero de oro y lleva un tiempo buscando esposa. Graduado por el Darmouth College y por la Facultad de Medicina de Harvard, es el vástago de los acaudalados Bingley de Pennsylvania. Tiene 36 años, ha conseguido una plaza en urgencias del Christ Hospital, por lo que acaba de mudarse a la ciudad. Su atractivo rostro es muy conocido tras su paso por el famosísimo *reality* televisivo *Tal para cual*, donde un grupo de solteras suspiraban por hacerse con su corazón.

**Fitzwilliam Darcy** cumplirá 40 años en breve. El amigo de Chip es un hombre alto, moreno y realmente atractivo que trabaja como neurocirujano en la ciudad. Como Chip, también está soltero, pero es más retraído y en alguna ocasión resulta bastante arrogante. Piensa que los de Cincinnati son terriblemente provincianos y está cansado de que todo el mundo, sobre todo las esposas de sus colegas, pretendan hacerle de casamenteras.

## *Una seductora y fresca historia*

### **Sittenfeld demuestra con creces su habilidad para reinterpretar un clásico de la literatura. El resultado es una novela ingeniosa, divertida e irresistiblemente seductora.**

Versionar y modernizar *Orgullo y prejuicio*, obra cumbre de la novelista británica Jane Austen no debe resultar tarea fácil, pero Curtis Sittenfeld lo ha hecho de una manera magistral, consiguiendo superar cualquier posible limitación comparativa o temporal hasta realizar un fresco tan divertido como tremendamente veraz de la sociedad norteamericana más actual... Los móviles, las aplicaciones para citas, la maternidad asistida, la situación de la sanidad, los *reality shows*, las relaciones interraciales, las adicciones... Pero también la familia, el amor, la incompreensión, la amistad, el sexo o la oscura hipocresía. Si Austen sabía reflejar en sus obras los problemas que especialmente atañían al género femenino, Sittenfeld sigue esa pauta para dibujar unos personajes que tienen la fuerza de los clásicos, pero el giro necesario para hacerlos cercanos, vitales y totalmente reconocibles.

«—No tengo ni la más mínima duda de que tarde o temprano encontrarás al hombre de tus sueños. Si resulta que es alguien a los brazos del cual te ha lanzado mamá, oye, pues mira: hasta un reloj averiado da bien la hora dos veces al día».

En un escenario como es la ciudad de Cincinnati tienen cabida todas las posibles situaciones, unas más tiernas y divertidas, otras más crudas o inquietantes, pero siempre de la mano de una autora deslumbrante que sabe apoderarse de la idea original para modernizarla y darle una ingeniosa vuelta de tuerca. El trasfondo de novela romántica, y al mismo tiempo social, pone de manifiesto que no existen leyes naturales que sean capaces de predecir en qué momento ni dónde podría saltar la llama del amor. Este llega —por mucho que la señora Bennet ponga todo su empeño— de manera tan insospechada y sutil que se convierte en toda una aventura. Es entonces cuando elegancia y emoción se conjugan bajo la batuta de Sittenfeld para hablar de amor, de esos sentimientos que a lo largo de los años siguen removiendo por dentro al ser humano.

Arrogancia, desprecio, coqueteo, deseo, odio, insulto, atracción, sexo... Entre Liz y Darcy caben todas esas palabras y más, pero el lector tendrá que convocarlas en cada uno de sus encuentros (y enfrentamientos). A través de capítulos cortos y una escritura tan límpida como ágil, Sittenfeld va sembrando personajes e historias que podrían pasar por auténticos retazos de la condición humana y que captan la atención desde el primer mo-

mento. La comedia romántica moderna está más viva que nunca y esta deliciosa novela es una incuestionable prueba de ello.

«Parecía plausible que fuese la última de las hermanas en pasar por el altar, pero ella no compartía la perspectiva de su madre del matrimonio como una carrera. Después de todo, ya tenía un compañero con el que hablar en confianza y un cuerpo contra el que acurrucarse en la cama, ¿y no eran esos los auténticos beneficios del matrimonio?».

A los 40, edad que rondan las dos hermanas protagonistas, el paso del tiempo, el miedo a la soledad o la presión por casarse se podrían presentar como factores de peso a la hora de tomar decisiones, pero no aquí. Estamos hablando de mujeres liberadas e independientes. Los silencios del señor Bennet en torno a la quiebra financiera de la familia o el pasado secreto de Jasper no son entonces más que obstáculos que deben encararse sin temor. El drama y la emoción, al igual que la risa o la diversión, se hacen patentes a través de abundantes y sinceros diálogos, donde la naturalidad de Liz o el *glamour* de las fiestas contrasta con la vulgaridad de Lydia o los programas de telebasura que no se pierde la señora Bennet.

Otros autores afrontaron la gesta de interpretar la novela de Austen, pero ninguno como Sittenfeld ha sabido darle ese soplo tan ingenioso, vital, fresco, entretenido y sorprendentemente impredecible. Es posible que el desconocimiento de *Orgullo y prejuicio* pueda provocar ciertos reparos a la hora de leer *Sin compromiso*, pero solo es cuestión de leer las primeras páginas para percatarnos de que no se hace necesario conocer el original, ni tampoco juzgar su paralelismo, para disfrutar de un argumento eficaz, atinado en su desarrollo y poblado de unos personajes muy bien dibujados y, francamente, inolvidables. Todo funciona bien, todo encaja a la perfección en esta novela. Hasta en su final. No pueden perderselo...

«— Tal vez eres periodista porque así tienes una justificación profesional para ser una cotilla. — Darcy dio otro sorbo a la sangría y por un instante, antes de que se pasase la lengua, un rastro de líquido morado se le quedó entre los labios. Acto seguido dijo—: Discúlpame. — Se despidió con una inclinación de cabeza y entró. Liz se quedó sola en el balcón».

## *Han dicho de su trabajo*

«Si existiese un emparejamiento más perfecto que el formado por Sittenfeld y Austen, nos costaría encontrarlo. Sittenfeld escribe una historia irresistible aún más seductora y encantadora».

*Elle*

«Una inteligente y alucinante revisión actualizada de la historia de Austen».

*The Denver Post*

«Sittenfeld es una maestra en la disección de las normas sociales para revelar las verdades más ocultas de la naturaleza humana».

*The Millions*

«Una narración juguetona, maliciosa e inteligente del *Orgullo y Prejuicio* de Jane Austen».

*BuzzFeed*

«Un relectura verdaderamente absorbente del amado clásico».

*PopSugar*

«Tres grandes aplausos por Curtis Sittenfeld y su astuto, agudo y entusiasta interés antropológico por la condición humana».

*The New York Times*

«Chispeante, una fresca y contemporánea relectura».

*Entertainment Weekly*

«Sittenfeld moderniza el clásico de una manera tan elegante e ingeniosa que hasta Jane Austen estaría encantada».

*People*

«Incluso la seguidora de Austen más acérrima y ardiente se encontrará seducida».

*O: The Oprah Magazine*

«Sittenfeld ha escrito un libro enormemente entretenido y sorprendentemente impredecible, repleto de ingenio y encanto».

*The Irish Times*

«Sacar la historia de Austen de Inglaterra y llevarla a América ha permitido a Sittenfeld retirar las cortinas, abrir las ventanas y dejar entrar el aire, tratando temas tan actuales como la inseminación artificial, las relaciones interraciales, el coste de la sanidad o la irrealdad de los *realities* televisivos».

*The New York Times*

Si necesitas más información,  
puedes contactar con:

**Elena Palacios**  
epalacios@siruela.com  
Tel.: 91 355 57 20

 **Siruela**  
[www.siruela.com](http://www.siruela.com)